

PA 3360

PA 3460

Amplificatore P.A. system
P.A. system amplifier

GLEMM

Manuale di istruzioni • Instruction manual

www.glemm.eu

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM.

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantire il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Thank you for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Precauzioni ed avvertenze

- Il prodotto a cui questo manuale fa riferimento è conforme alle Direttive della Comunità Europea recando la sigla CE
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprire o cercare di intervenire al suo interno senza seguire attentamente il manuale, esiste il pericolo di una scarica elettrica
- E' obbligatorio effettuare il collegamento ad un impianto di alimentazione dotato di messa a terra. Vi consigliamo inoltre di proteggere le linee di alimentazione delle unità dai contatti indiretti e/o cortocircuiti tramite l'uso di interruttori differenziali
- Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato. Verificate sempre che frequenza e tensione della rete corrispondono a quelle per cui il prodotto è predisposto.
- Prodotto destinato ad uso professionale e non domestico.

Cautions and warnings

- *The product described in this manual is compliant with the European Community Directives and is CE marked.*
- *This device works with dangerous 230V mains power . Do not use it without following this manual's instructions. In case of wrong use an electric shock may occur.*
- *It is compulsory to connect the product to a power system with ground . We also advise you to protect the power lines of the units from indirect contacts and / or short circuits through the use of differential switches.*
- *The operations of connection to the power system must be carried out by a qualified electrical installer. Always check that the frequency and voltage of the power source correspond to those set on the item.*
- *This product is intended for professional and non-domestic use*

- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 45°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entri liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- Tutti gli interventi di riparazione devono sempre essere effettuati da personale autorizzato
- Se si desidera eliminare il dispositivo definitivamente, consegnatelo ad un'istituzione locale per il riciclaggio e lo smaltimento
- Questo prodotto è solo per uso interno
- Disconnettere l'unità dalla rete elettrica quando non è in uso o nel caso si renda necessario un'ispezione del fusibile
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione

Spedizioni e Reclami

- I prodotti ed il materiale viaggiano sempre a rischio e pericolo del distributore/cliente. Eventuali danni dovranno essere contestati al vettore. Ogni reclamo per imballi manomessi dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dal ricevimento della merce.

- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 45 ° C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places with too much humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*
- *All repairs must always be carried out by authorized persons*
- *If you want to dispose of the device, hand it over to a local recycling and disposal facility*
- *This product is for indoor use only*
- *Disconnect the unit from the mains when it is not used or fuse inspection is necessary*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device*
- *Periodically check the condition of the power cord*

Shipments and complaints

- *The products always travel at the risk of the consignee. Any damage must be immediately indicated on the carrier's delivery bill. All claims for damaged packagings must be notified within 8 days from the goods' reception.*

Certificato di Garanzia

Si prega, dopo l'acquisto di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet accedendo alla sezione assistenza(occorre registrarsi). Registrare un prodotto permette di tenere traccia della validità garanzia, ricevere aggiornamenti automatici su firmware, software, manuali o altro.Per qualsiasi chiarimento o difficoltà nella registrazione, potrete contattare i nostri uffici. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Vi suggeriamo di consultare sul sito internet: www.glemm.eu le "Condizioni Generali di Garanzia" riportate nella sezione "FAQ". Di seguito un breve estratto:

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- La garanzia copre il costo dell'intervento di riparazione e di eventuali pezzi di ricambio necessari
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia a da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto. Vi raccomandiamo quindi di conservare la documentazione d'acquisto

Se avete registrato il prodotto potete entrare nella vostra area riservata sul sito www.karmaitaliana.it ed aprire una pratica di assistenza.

Dopo poche ore riceverete una risposta da parte del personale tecnico che vi indicherà come procedere.

Tutte le fasi della riparazione potranno essere seguite passo passo sul sito. E' tracciato il tipo di intervento, la persona che se ne è occupata e l'esatta tempistica di tutte le fasi.

Warranty Certifications

Please, after the purchase proceed to register the product on our website by accessing the support section (you must register). Registering a product allows you to keep track of the warranty validity, receive automatic updates on firmware, software, manuals or other. For any clarification or difficulty in registration, you can contact our offices. The product is covered by warranty according to current national and European regulations. We suggest you to consult the "General Conditions of Guarantee" on the website: www.glemm.eu in the "FAQ" section. Below is a brief excerpt:

- *The warranty covers factory defects and faults occurring in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.*
- *The warranty covers the cost of repair work and any necessary spare parts*
- *Failures due to inexperience or improper use of the device are excluded*
- *The warranty is no longer valid if the appliance has been tampered with.*
- *The warranty doesn't necessarily involve replacement of the product.*
- *External parts, batteries, knobs switches and all removable components subject to tear and wear are excluded from warranty.*
- *Transport costs and the consequent risks are borne by the owner of the appliance*
- *For all intents and purposes, the validity of the guarantee is only validated by the presentation of the invoice or purchase receipt. We therefore recommend you to keep the purchase documentation*

If you have registered the product you can enter your private area on the website www.karmaitaliana.it and open a support request.

In a few hours you will receive an answer from our technical staff that will explain you how to proceed.

All stages of the repairing process can be followed step by step on our website.



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.



Before making any connection, check you have unplugged the device from power source. All connection must be made with the fixture OFF.

Questo amplificatore è stato realizzato per applicazioni "P.A. system". Viene impiegato ad esempio in uffici, scuole, chiese, negozi, centri commerciali, ristoranti, centri congressi, auditorium etc.

This amplifier has been designed for "P.A. system" applications. It is used for example in offices, schools, churches, shops, shopping centers, restaurants, convention centers, auditoriums, etc.

Alcuni sistemi di protezione prevengono danneggiamenti da corto circuiti, surriscaldamenti e sovraccarichi, rendendolo sicuro ed affidabile.

It is endowed with protection systems preventing damages caused by short circuits, overheating and overloads and making it safe and reliable.

Possiede 2 ingressi microfonici, 2 ingressi AUX e 1 uscita di linea.

It comes with 2 microphone inputs, 2 AUX inputs and 1 line output.

Gestisce collegamenti a 4/8/16 Ohm.

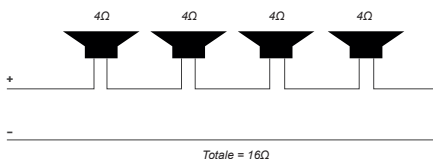
It can manage 4/8/16 Ohm connections.

Dispone di modulo Mp3 per la riproduzione di brani musicali o il collegamento ad altri dispositivi tramite bluetooth.

It includes Mp3 Module to play MP3 tracks and for connection to other devices via bluetooth

Collegamento diffusori a impedenza

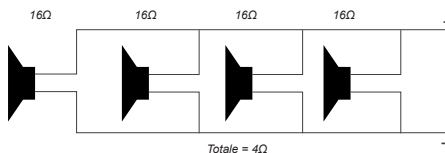
Questo tipo di collegamento non permette di limitare singolarmente la potenza di ogni diffusore ma consente di ottenere rese maggiori. La regola principale da rispettare è che l'impedenza totale degli altoparlanti deve essere compatibile con le impedenze gestite dall'amplificatore al quale gli altoparlanti verranno collegati (generalmente 4, 8, 16 Ω). Se vengono impiegati più diffusori, il valore dell'impedenza verrà sommata o divisa a seconda del tipo di collegamento (seriale o parallelo), mentre se si utilizza un solo diffusore viene considerata l'impedenza del diffusore stesso. Ecco due esempi di collegamento:



Collegamento in serie

Le impedenze si sommano.

In questo esempio i 4 diffusori da 4 Ω potranno essere collegati ad un amplificatore che gestisce connessioni a 16 Ω .



Collegamento in parallelo

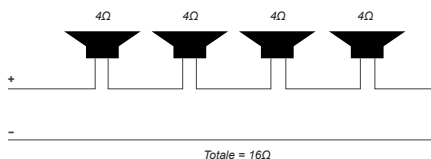
Le impedenze si dividono.

In questo esempio i 4 diffusori da 16 Ω potranno essere collegati ad un amplificatore che gestisce connessioni a 4 Ω .

Impedance speaker connection

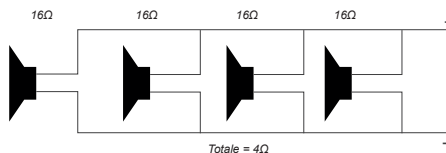
This type of connection does not allow to limit individually the power of each single speaker, but it gives the possibility to obtain higher performances. The main rule to be respected is that the total impedance of the speakers must be compatible with the impedances managed from the amplifier to which the speakers will be connected (generally 4, 8, 16 Ω). If you use more than one speaker, the value of impedance will be added up or divided depending on the type of connection (in series or in parallel). If you connect only one speaker you have to consider the impedance of the speaker itself.

Here are two examples of connection:



Series wiring

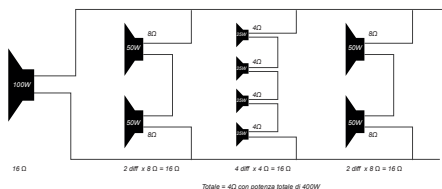
The impedances add up. In this example the 4 x 4 Ω speakers can be connected to one amplifier suitable for 16 Ω connections.



Parallel wiring

The impedances are divided. In this example the 4 x 16 Ω speakers can be connected to one amplifier suitable for 4 Ω connections.

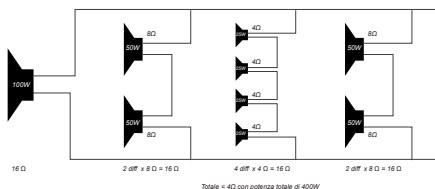
Fino a che si utilizzano pochi diffusori è facile raggiungere i 4, 8, 16Ω richiesti dai comuni amplificatori ma impiegando più diffusori sarà necessario optare per un tipo di collegamento misto seriale/parallelo che ci permetta di ottenere l'impedenza desiderata. Ecco un esempio:



Collegamento misto seriale/parallelo

In questo esempio l'impedenza dei diffusori da 4 e 8Ω si somma (essendo collegati in serie). Poi i 4 blocchi di diffusori, collegati in parallelo, dividono la loro impedenza raggiungendo una impedenza totale di 4Ω.

Until you use few speakers it is easy to reach 4, 8, 16 Ω required by common amplifiers, but when using more speakers it is necessary to choose a type of mixed series / parallel connection allowing us to obtain the desired impedance. Here is an example:

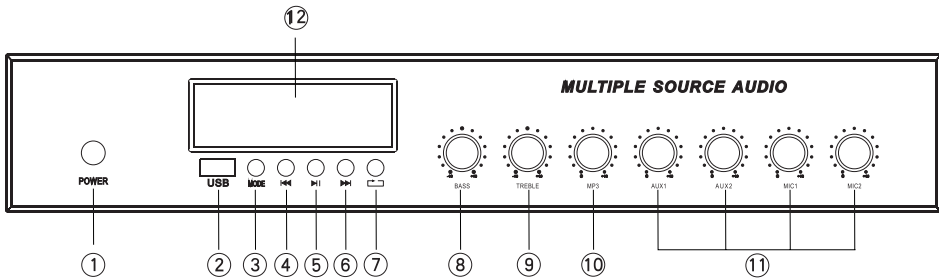


Series / parallel mixed wiring

In this example the impedance of the 4 and 8Ω speakers is added (being connected in series). Then the 4 groups of speakers, connected in parallel, halve their impedance to reach a total impedance of 4Ω.

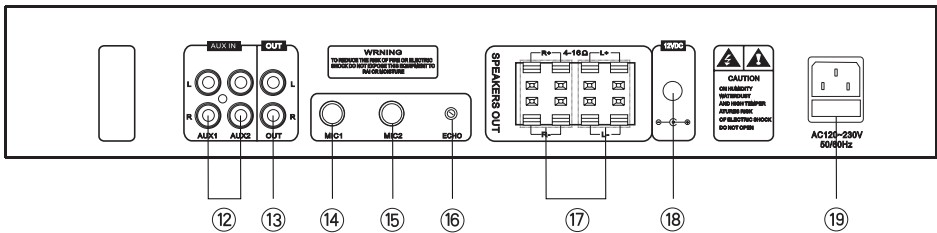
Fronte PA 3360- PA 3460

Front PA 3360- PA 3460



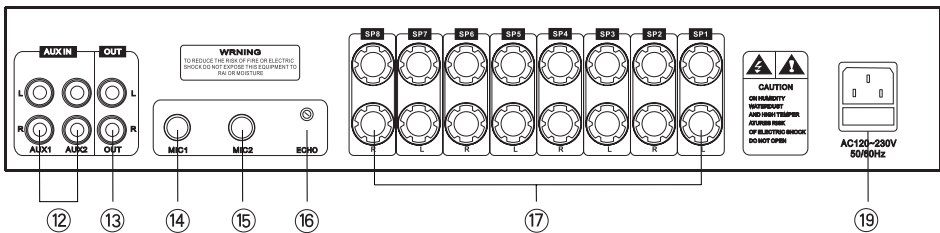
Retro PA 3460

Rear PA 3460



Retro PA 3360

Rear PA 3360



Funzioni

1. **TASTO DI ACCENSIONE**
Utilizzatelo per accendere il prodotto
2. **PRESA USB**
Utilizzatela per inserire una chiavetta USB per riprodurre brani musicali MP3
3. **TASTO MODE**
Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata (Mp3-Bluetooth)
4. **INDIETRO VELOCE TRACCIA PRECEDENTE**
Premete il tasto per scegliere la traccia precedente o scorrere il brano velocemente indietro
5. **TASTO PLAY/PAUSA**
Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa
6. **AVANTI VELOCE TRACCIA SUCCESSIVA**
Premete il tasto per scegliere la traccia successiva o scorrere il brano velocemente avanti
7. **TASTO REPEAT**
Premetelo per attivare la ripetizione del singolo brano MP3 o dell'intera cartella
8. **REGOLATORE BASSI**
E' il regolatore dei toni bassi
9. **REGOLATORE TREBLE**
E' il regolatore dei toni alti
10. **REGOLATORE MP3**
Regola il livello del volume relativo al modulo MP3
11. **VOLUMI**
Regolano il livello delle sorgenti collegate alle relative prese di ingresso

Functions

1. **ON / OFF BUTTON**
Use it to switch on the product
2. **USB SOCKET**
Use it to put in a USB key to play MP3 songs
3. **MODE BUTTON**
Press this button to choose the desired mode (Mp3-Bluetooth)
4. **FAST BACKWARD PREVIOUS TRACK**
Press this button to choose the previous track or run quickly the track backwards
5. **PLAY PAUSE / BUTTON**
Use it to start or pause playing
6. **FAST FORWARD FOLLOWING TRACK**
Press this button to choose the following track or run quickly the track forward
7. **REPEAT BUTTON**
Press it to activate the repetition of a single MP3 song or of the whole folder.
8. **BASS CONTROL**
To adjust bass tones
9. **TREBLE CONTROL**
To adjust treble tones
10. **MP3 CONTROL**
To adjust the volume's level of the MP3 module
11. **VOLUMES**
The adjust the level of the sources connected to the related input sockets

12. **PRESE RCA**

Utilizzatele per collegare apparecchi di linea muniti di cavo RCA

13. **AUX OUT**

Vi permetterà di collegare dispositivi di registrazione o amplificazione. Il segnale proveniente da queste prese è di tipo pre-amplificato.

14. **INGRESSO MICROFONICO MIC1**

Permette di collegare un microfono a filo con connettore Jack 6,3mm mono

15. **INGRESSO MICROFONICO MIC2**

Permette di collegare un microfono a filo con connettore Jack 6,3mm mono

16. **FUNZIONE ECHO**

Regolate l'incidenza dell'effetto echo degli ingressi microfonici

17. **MORSETTI DI USCITA**

Utilizzateli per collegare i diffusori ad impedenza (4/8/16 Ohm)

18. **ALIMENTAZIONE 12V**

Questa presa permette di alimentare il vostro amplificatore con alimentatore esterno 12V DC. (Presente solo nel modello PA 3460)

19. **PRESA DI ALIMENTAZIONE CON FUSIBILE**

Collegate il cavo di alimentazione alla presa per poter alimentare il dispositivo. La presa contiene un vano portafusibile. Estratelo nel caso fosse necessario verificare e/o sostituire il fusibile.

12. **RCA SOCKETS**

Use them to connect line fixtures with RCA cable.

13. **AUX OUT**

It will allow you to connect recording or amplification fixtures. The signal coming from these sockets is a pre-amplified one.

14. **MIC1 MICROPHONE INPUT**

It allows to connect a wired microphone with mono jack 6,3 connector

15. **MIC2 MICROPHONE INPUT**

It allows to connect a wired microphone with mono jack 6,3 connector

16. **ECHO**

Adjust the incidence of the echo effect of the microphone inputs.

17. **OUTPUT TERMINALS**

Use them to connect speakers at impedance (4/8/16 Ohms)

18. **12V POWER**

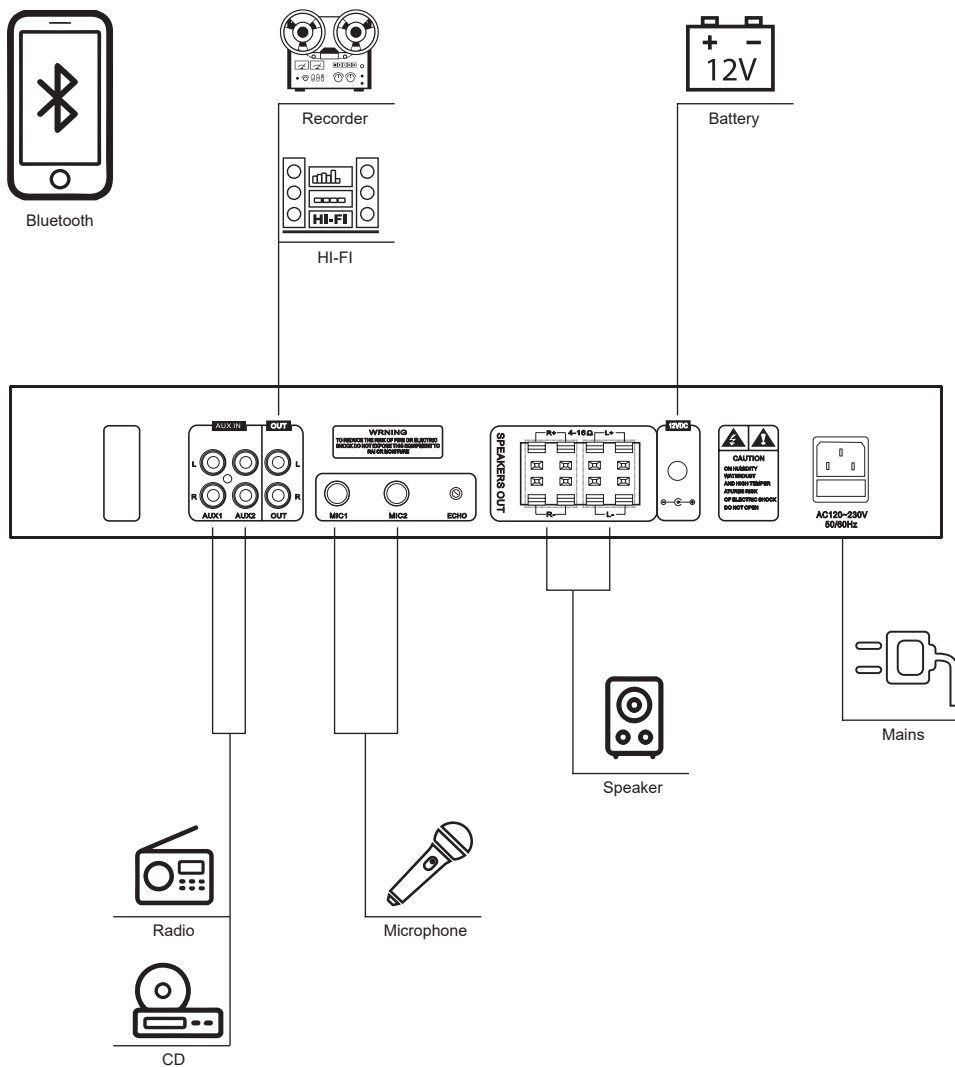
These two terminals will allow you to connect your amplifier to external 12V DC power. (Only for PA 3460 model)

19. **POWER SOCKET WITH FUSE**

*Connect the power cable to the socket to power the device.
The socket includes a fuse-holder.
Take it out if it is necessary to check or replace the fuse.*

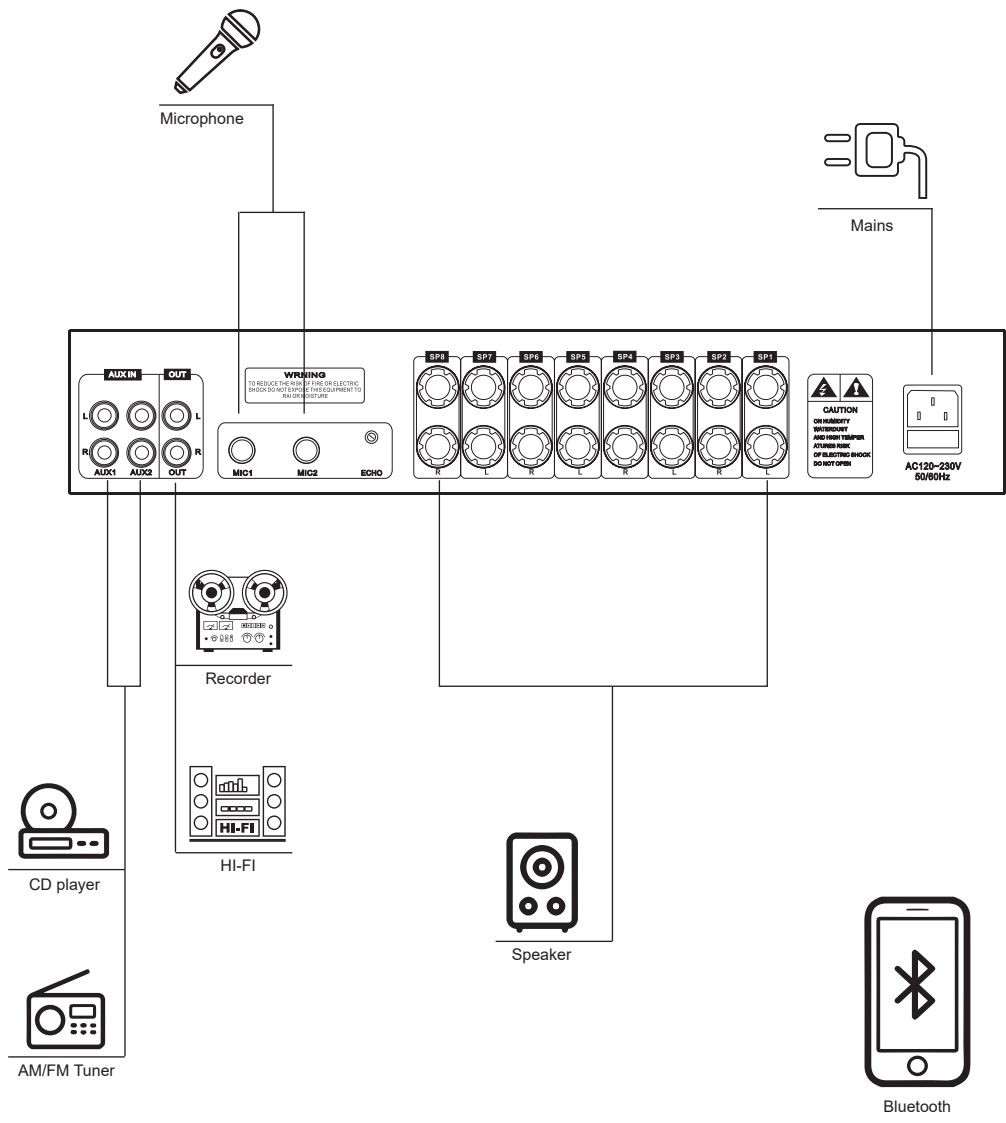
Esempio di Collegamento PA 3460

Connection's Examples PA 3460



Esempio di
Collegamento
PA 3360

Connection's
Examples
PA 3360



Risoluzione dei problemi

Di seguito elenchiamo i problemi più frequenti nel tentativo di darvi un aiuto per tentare di risolverli. Nel caso il problema persista anche dopo aver tentato di risolverlo attraverso i seguenti step, spegnere l'unità, scollegarla e rivolgersi al personale autorizzato

Anomalie	Possibili cause	Controlli e rimedi
L'unità non è alimentata	• Mancanza di alimentazione di rete • Cavo di alimentazione danneggiato • Alimentazione interna difettosa • Fusibile bruciato	• Verificare la presenza di alimentazione • Controllare il cavo di alimentazione • Rivolgersi all'assistenza tecnica • Sostituire il fusibile
I diffusori non riproducono l'audio	• Collegamenti errati • Diffusori incompatibili • Finali bruciati	• Controllare che i cavi siano collegati ai morsetti corretti • Verificare l'impedenza • Rivolgersi all'assistenza tecnica
I files MP3 non vengono riconosciuti	• La chiavetta USB non è formattata • La formattazione non è corretta • I brani non sono Mp3	• Formattare la chiavetta • Verificare che sia FAT32 • Altri formati potrebbero non essere riconosciuti
Non si collega il dispositivo al Bluetooth	• Non viene rilevato il dispositivo	• Controllate di trovare il nome nella lista dei dispositivi disponibili
L'unità funziona ad intermittenza	• L'unità è troppo calda	• Lasciare raffreddare l'apparecchio spegnendolo e verificare che la ventola non sia ostruita. L'apparecchio deve sempre essere posizionato in posizione areata.

TROUBLESHOOTING

Below we list the most common problems, trying to help you to solve them. If the problem persists even after following below steps, turn the unit off, disconnect it and contact our authorized technicians.

Troubles	Possible causes	Tests and solutions
<i>The unit is not powered</i>	• Lack of power supply • Damaged power cord • Defective internal power supply • Blown fuse	• Check power supply • Check the power cord • Contact technical service • Replace the fuse
<i>Speakers do not emit audio</i>	• Wrong connections • Speakers are not compatible • Power supply circuit damaged	• Check that the cables are connected to the correct terminals • Check the impedance or voltage • Contact the technical service
<i>MP3 files are not recognized</i>	• The USB flash drive is not formatted • The formatting is not correct • The tracks are not Mp3 format	• Format the stick • Verify that it is FAT32 • Other formats may not be recognized
<i>Bluetooth function not work</i>	• Product not find device	• Check to find device on the list
<i>Unit runs intermittently</i>	• Unit is too hot	• Wait for the fixture to cool down and make sure the fan is not obstructed. The fixture must always be positioned in an ventilated position.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle norme della Comunità Europea: EMC (Compatibilità Elettromagnetica) e LVD (Direttive sulla Bassa Tensione). La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the European Community standards EMC (Electromagnetic Compatibility) and LVD (Low Voltage Directive). Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/ UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , take the remote control integrates the essential components come to an authorized disposal center for collection of waste electronic and electrical , or returning it to the dealer when buying new equipment of equivalent type , at a rate of one to one. Appropriate separate collection for the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. Illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014)

	PA 3360	PA 3460
Potenza Max	240W	60W
Potenza RMS	120W	30W
Alimentazione	220V - 50Hz	220V - 50Hz
Controllo toni:	Alti e Bassi	Alti e Bassi
Impedenza in uscita	4-16 Ohm	4-16 Ohm
Ingressi Line	2	2
Ingressi Mic	2	2
Line Out	1	1
Lettore Mp3	Si	Si
Bluetooth	Si	Si
Dimensioni	400 x 66 x 285 mm	400 x 66 x 285 mm
Peso	6 Kg	6,5 Kg

	PA 3360	PA 3460
<i>Max Power</i>	240W	60W
<i>RMS Power</i>	120W	30W
<i>Power Supply</i>	220V - 50Hz	220V - 50Hz
<i>Tones Controls</i>	Bass - Treble	Bass - Treble
<i>Out Impedance</i>	4-16 Ohm	4-16 Ohm
<i>Line In</i>	2	2
<i>Mic In</i>	2	2
<i>Line Out</i>	1	1
<i>Mp3 Player</i>	Yes	Yes
<i>Bluetooth</i>	Yes	Yes
<i>Dimensions</i>	400 x 66 x 285 mm	400 x 66 x 285 mm
<i>Weight</i>	6 Kg	6,5 Kg

Ver. 18.1

GLEMM



PRODOTTO DA:
KARMA ITALIANA Srl
www.karmaitaliana.it

PRODUCED BY:
KARMA ITALIANA Srl
www.karmaitaliana.it



Made in China